

The Komatsu Experience

こまつまなび
こまつ文化にふれて



The Komatsu Experience

和 文化の 華 咲く こまつ

Komatsu's Blooming Culture

こまつまなび

歌舞伎をはじめ古きよき日本の趣を残す芸能、
技を磨くことで己を高める武道、身にまとうだけ
で華やかな着物、日本海と霊峰白山の恵みを
ふんだんに用いて創られる食文化。
小松市には、五感で感じる文化があります。

The Komatsu Experience

Kabuki theater. Martial arts. Traditional crafts.
Kimono experiences. Nature and wilderness.
Local delicacies. There is something here to
satisfy the hearts and minds of anyone.
Immerse yourself in Komatsu's culture.
It will surely be an unforgettable *experience*.

二百五十年の伝統が息づく



■ 歌舞伎文化

歌舞伎十八番の内「勸進帳」の舞台「安宅の関」がある小松市。近江長浜、武蔵秩父とともに、日本三大子供歌舞伎に数えられる「曳山子供歌舞伎」は250年以上の歴史があり、毎年5月の「お旅まつり」に華を添えています。

■ Kabuki Culture / A Tale for the ages

Komatsu lays claim to the long running Otabi Festival, one of Japan's biggest children kabuki events. Recently celebrating its 250th anniversary, the lively festival and its gorgeous displays are the pride of the city. Together with the Ataka barrier of Komatsu that features heavily in the famous Kabuki play, The Subscription List (Kanjincho), it is undeniable that Kabuki Culture runs through the very fabric of Komatsu City.

お旅まつり

Otabi Festival



① 曳山行列 / Hikiyama Procession

観客を魅了し続ける
優雅な祭典

Charming the hearts of everyone



② お練り / Kabuki Parade



歌舞伎体験

Kabuki Challenge

子供歌舞伎を観る

A Visual Feast



③ 曳山子供歌舞伎 (毎年5月中旬) /
Children Kabuki on Hikiyama (Mid-May)

④ 全国子供歌舞伎フェスティバル in 小松 (毎年5月上旬) /
National Children Kabuki Festival in Komatsu
(Early May)

躍動感溢れる芝居を楽しむ

Enjoy Kabuki Performances



日本の伝統と格式が息づく世界に心が躍る

Japan's traditional culture still lives on

⑤ 勸進帳なりきり衣裳 / Kanjincho Experience

⑥ 歌舞伎風メイク / Kabuki-style Makeup ⑦ 口上体験 / Talk like a Kabuki Performer

⑧ 三味線 / Shamisen



美しさと強さを併せ持つ和のこころ



和の文化

加賀前田家三代利常公は小松の豊かな風土に着目し、品質や香りに優れた茶の栽培に取り組みました。さらに裏千家の流祖である仙叟宗室を小松に招いたことから、茶の湯文化が武家だけでなく町人にまで広がりました。そしてそのころは今も小松の人々の中に息づいています。

■ Japanese Culture / *Blending beauty and strength*

Taking advantage of the fertile soil and ideal conditions, the 3rd Lord of Kaga, Toshitsune Maeda encouraged the growth of the local tea industry. Inviting Soshitsu Senso of the Urasenke school of tea ceremony to spread high culture to the masses. Today, traditional spirit remains a key aspect of Komatsu.

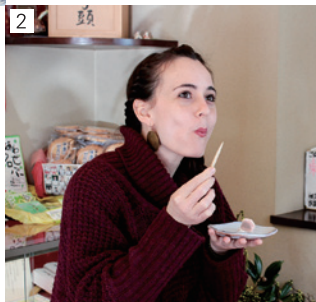
和文化体験

Uniquely Japan



1

日本の「美」と「心」にふれる Subtle elegance

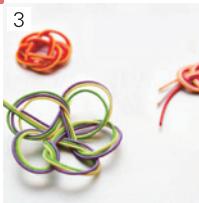


2

①抹茶体験 / Trying Matcha ②和菓子 / Traditional Sweets
③和クラフト / Traditional Handicrafts



3



3

気品を放つ
端麗な「美」をまとう
Experience the glamour
and elegance



4

④着物 / Kimono Dress up

着物体験

Kimono Experience

武道体験

Martial Arts



5

⑤空手 / Karate ⑥剣道 / Kendo

心技体を鍛え
武道の精神を学ぶ
Gain insight into the hearts
and technique of the samurai.



6



未来へつなぐ伝統の技



■ 伝統工芸

明治から大正時代に「ジャパングタニ」と呼ばれ、世界から高く評価された九谷焼。1811(文化8)年、花坂町で良質な陶石が発見されて以来、小松には多くの窯が築かれ、この地から多様な技術をもつ名工・作家が誕生しています。

■ Traditional Craft / The ever enduring art

It's impossible not to talk about Kutani pottery when you mention Komatsu. Famous the world over for its high quality, it was exported in large quantities from the Meiji to Taisho periods as JAPAN KUTANI. With the discovery of deposits of the raw ceramic from the Hanasaka region of Komatsu in 1811, the industry has flourished, with new kilns and new styles of Kutani being created. Even today, Komatsu boasts a significant number of famous Kutani artists.

伝統工芸体験

Making your own



至高の名品を生み出す職人技に挑戦
Learn from the experts. Create your own.

- ①ろくろ挽き /Using Potter's Wheels (ゆのくにの森 www.yunokuni.jp/mori/)
②型おこし体験 /Using Pottery Molds ③絵付け体験 /Painting Workshop



陶器の魅力にふれる
The charm of Kutani

- ④九谷焼製土所/Kutani Clay Factory ⑤錦山窯/Kinzangama Gallery and Studio
⑥錦窯展示館/Nishikigama Gallery ⑦深香陶窯/Shinko-touyou Kiln

窯元見学

Kutani Ceramics



悠久の風渡るまちなみ



那谷寺



多太神社

■ 寺社・町家

江戸時代、寺院や城の造営に関わった職人が住み着いた大工町や鍛冶町などの地名が今も残っています。職人の技は、切妻平入り構造の「こまつ町家」に見ることができ、町人文化が栄えた古き良き時代の面影が今も色濃く残されています。

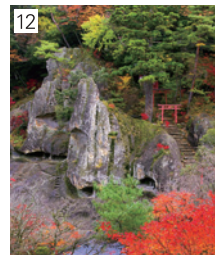
■ Japanese Architecture - Temples, Shrines and Townhouses / *Our architectural pride*

Komatsu has retained much of the traditional architecture from days of old. The distinctive local traditional townhouses, known as machiya are a disappearing sight in Japan, but still can be admired throughout Komatsu. The temples, shrine and olden buildings that pepper the cityscape are the masterpieces of local workers that have settled in the Daiku and Kaji neighborhoods and their legacy lives on today.

奥の細道めぐり *Basho's Journey*



芭蕉への
想いを馳せる
Following his
footsteps



⑥芭蕉木像 / Wood Likeness of Basho ⑦建聖寺 / Keshoji Temple ⑧菟橋神社 / Uhashi Shrine
⑨本折日吉神社 / Moto-ori Hiyoshi Shrine ⑩多太神社 / Tada Shrine ⑪実盛の兜 / Sanemori's Helmet
⑫那谷寺 / Natadera Temple ⑬小松天満宮 / Komatsu Tenmangu Shrine

小松天満宮開創 三百六十年

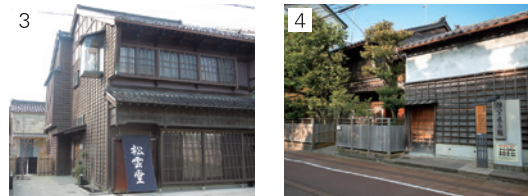
360 years of Komatsu
Tenmangu Shrine



時代を超えて輝きを
放つ秘仏に会う
Enduring the years as a shining
beacon of Komatsu



①那谷寺 / Natadera Temple
②小松天満宮 / Komatsu Tenmangu Shrine



古の佇まいと習わしを今も受け継ぐ
A glimpse into a simpler time

③松雲堂 / Shoundo Gallery ④錦葉展示館 / Nishikigama Gallery ⑤こまつ町家文庫 / Komatsu Machiya Book Cafe

那谷寺開創千三百年

1300 years of Natadera Temple

町家見学

Old Style Townhouses





豊かな恵みを活かして

食文化

日本海と霊峰白山に囲まれ、自然豊かな小松市。白山の伏流水と気候風土が米や酒、大麦、トマトなど良質な農産物を育み、旬の山海の幸も豊富です。新鮮な食材を生かしたご当地グルメも魅力です。

■ Japanese Cuisine / A smorgasbord of flavor

Located right between the Sea of Japan and the mountains, Komatsu has been blessed with abundant and rich ingredients of the ocean and land. Agriculture remains a key industry, as moderate temperatures and spring water from Hakusan, one of Japan's three sacred mountains, create an ideal environment for farming and sake production. With ever-changing seasonal ingredients and a keen sense of flavor, every meal is a treat for the senses.

地酒

Local Sake



良質の素材と技巧が
生み出す銘酒
Taking pride in the quality

①酒蔵見学/Brewery Tour ②利き酒/Sake Tasting



③一山楼/Ichiyamato



④つかさ/Tsukasa



⑤梶助/Kajisuke

素材へのこだわりが心に残る味につながる
flavor you will fall in love with

山海の幸

Traditional Japanese Restaurants



この地でしか味わえない感動がある Have a taste of what Komatsu can offer

⑥トマト/Tomatoes ⑦大麦/Barley ⑧こまつもん/Komatsumon(Local Produce)

ご当地 三大グルメ

Komatsu Specialties



⑨小松うどん/Komatsu Udon
⑩塩焼きそば/Shio Yakisoba (Stir Fried Noodles)
⑪蟹の甲羅揚げ/Crab Koraage (Deep Fried Crab Meat)



庶民がこよなく愛する
ふるさとの味
Eat like a local



こまつもん

Local Produce



霊峰白山からの贈りもの



日用 苔の里



木場潟から望む白山

■ 自然

小松の里山には、日本の原風景が数多く残っています。美しく澄んだ川、緑豊かな山々に囲まれた癒やしの地には、ホクリクサンショウウオやハッチョウトンボなど希少な生物が今も生息しています。

■ Nature, Untouched / A gift from Mother Earth

About 70% of Komatsu is still covered in unspoiled nature. Many indigenous species of fauna, like the hokuriku salamander and the red dwarf dragonfly, can also be found in the Komatsu wilderness. It is not hard to imagine that scenic views that we admire today may be the very ones that our ancestors looked upon.

里山の自然

Natural Landscapes



日常に溶け込む
日本の原風景が広がる
Nature in its truest form

① 滝ヶ原 / Takigahara
② 苔の里 / Hiyo Moss Garden



③ 十二ヶ滝 / Junigataki Waterfalls ④ 荒俣峡 / Aramata Gorge
⑤ 鱒留の滝 / Masudome Waterfall



静穏で美しい自然に抱かれて
Appreciating the beauty and serenity

自然とふれあう

Nature and Me





古代より続く珠玉と石の物語

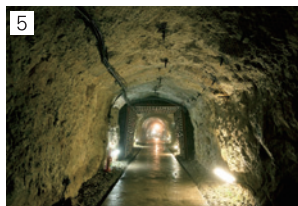
■ 石の文化

弥生時代中期の碧玉へきぎよくを使用した管玉生産に遡る石の文化。小松の人々は、約 2000 万年前の火山活動が生み出した豊富な石の資源を活かし、小松にしかない石の物語を紡いできました。

■ Heritage of Stone / *An enduring heritage*

A heritage of stone dating back almost 20 million years, the Komatsu people have long relied on the locally abundant mineral deposits in their daily lives. The jasper beads of the Yayoi period is but one of the many legacies they have left behind.

日本遺産「石文化」めぐり *Heritage of Stone Tour*



小松の歴史と
文化の系譜をたどる
Learn more about the history
from both nature and people



①滝ヶ原石切り場 / Takigahara Quarry ②観音下石切り場 / Kanagaso Quarry ③遊泉寺銅山 / Yusenji Mine
④花坂九谷原石山 / Hanasaka Ceramic Quarry ⑤尾小屋鉱山 / Ogoya Copper Mine

悠久の歴史を紡ぐ石文化
An ever continuing history



⑥勾玉づくり / Making Magatama (Comma Beads)
⑦組み紐づくり / Traditional Cord Braiding



石とふれあう *Our Story in Stones*



自然と歴史が育んだ北陸最古の湯



■あわづ温泉

開湯1300年の歴史を持つ湯量豊富な温泉地。古くから肌がなめらかになる「美人の湯」として知られています。自家掘り源泉を持つ温泉小屋があり、常に新鮮な湯に浸かれます。情緒ある温泉街の雰囲気も魅力です。

■Awazu Onsen / Immerse yourself in nature and history at Hokuriku's oldest onsen.

The oldest onsen of the Hokuriku region, Awazu was discovered 1300 years ago. The water is known for its beautifying properties, and replenished direct from the source for each bathhouse and inn. The area still retains a distinct hot spring town atmosphere, and it's a quiet respite from the rush of the city.

温泉めぐり

Relax at our Hot Springs

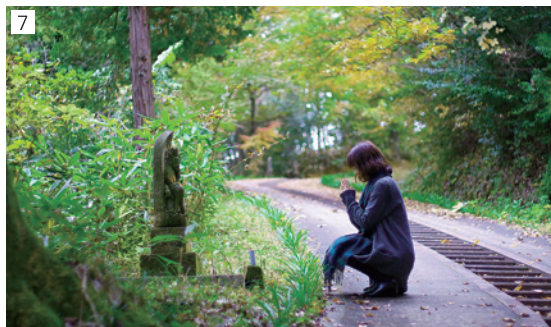


日常をリセット
してくれる贅沢な
おもてなし

Enjoy Japan's signature
hospitality



- ① 総湯 /Soyu Public Bath
- ② 足湯 /Foot Bath
- ③ 栗津演舞場 /Awazu Playhouse
- ④ 黄門杉 /Sacred Komon Cedar



- ⑤ 大王寺 /Daijō Shrine
- ⑥ 幸せの鐘 /Bell of Happiness
- ⑦ 祈りの小径 /Passage of Wishes
- ⑧ 竹松とお末 /Statue of Lovers (Osshobe Love Story)



心ときめく恋人の聖地
For a strong enduring love

恋まちめぐり

A Romantic Walk





乗りもの

古くからのづくりが盛んな小松市は、世界的な建設機械メーカー・コマツの発祥地として知られています。その他にも北陸の空の玄関口・小松空港や日本自動車博物館、超大型ダンプトラックを展示するコマツの杜など乗りものにちなんだスポットが充実しています。

■ Vehicles / Too many to count

Komatsu is the birthplace of Komatsu Ltd., the world famous heavy machinery manufacturer. The gateway to the Hokuriku with its airport, Komatsu boasts a large variety of vehicles on display, from the motorcar museum of Japan, to the world's largest dump truck located in the heart of the city. The spirit of Komatsu's manufacturing culture still shines brightly today, inspiring the hearts of many.

産業観光

Industrial Tours



乗りもののまち
小松を知る
Komatsu's bedrock, a culture
of manufacturing

興奮と驚き
の連続
Guaranteed to
surprise and
intrigue you



①ジェイ・バス /J-Bus Factory ②コマツ粟津工場 /Komatsu Ltd. Awazu Plant
③航空自衛隊小松基地 /JASDF Komatsu Air Base

おとなの社会見学
www.minamikaga.com/manabi/

④航空プラザ /Aviation Plaza
⑤日本自動車博物館 /Motorcar Museum of Japan ⑥こまつの杜 /Komatsu Green Park
⑦ポッポ汽車展示館 /Poppo Train Museum ⑧ボンネット広場 /Bonnet Train

こまつの乗りもの
Vehicles Galore





未来はみんなの夢の中にある

科学とひとづくり

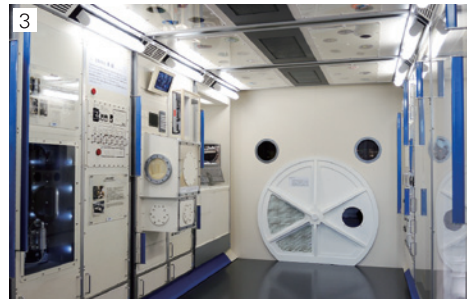
サイエンスヒルズこまつは未来の想像力を育むステージとして、科学の楽しさや驚き、魅力に溢れています。最新の技術を見て、触れて、感じる体験は、子供から大人まで科学を遊ぶ楽しさを教えてくれます。

Science and the Spirit of Manufacturing / *Dreaming of the future*

Science Hills Komatsu was designed to inspire the hearts and minds of young and old. Boasting a 3D Dome Theater and many interactive displays, it hopes to create the new generation of inventor and engineers.

ようこそ。科学を遊ぶ丘へ

Having Fun with Science!

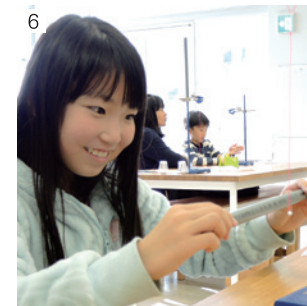


宇宙と科学の魅力にふれる小松の新しいランドマーク
A landmark in more ways than one

- ①ワンダーランド /Wonderland
- ②ミラクルラボ /Miracle Lab
- ③宇宙ステーションこまつ /Space Station Komatsu



④3D スタジオ /3D Studio



⑤ものづくり体験 /Built It Yourself
⑥科学体験 /Try an Experiment
不思議が感動に変わる瞬間
Developing your interests in science



こまつまなび ～こまつの文化にふれて～

[1] 石川県こまつ芸術劇場うらら
 〒923-0921 石川県小松市土居原町 710
 TEL 0761-20-5500 FAX 0761-24-2481
 休館日：水曜日、12月29日～1月3日
 (水曜日が祝日の場合営業、ただし翌日が休館日になります)
 Komatsu Urara Theater Closed : Wed

[2] こまつ曳山交流館みよっさ
 〒923-0925 石川県小松市八日市町 72-3
 TEL 0761-23-3413 FAX 0761-58-2114
 休館日：4月～11月 無休 12月～3月 水曜日
 12月30日～1月1日
 Hikiyama Gallery Miyossa Closed : 30th Dec-1st

[3] 安宅の関
 〒923-0003 石川県小松市安宅町タ17
 安宅観光協会 TEL 0761-21-6734
 ●勅進帳ものがたり館
 休館日：水曜日、12月29日～1月3日
 Former Site of the Ataka Barrier / Ataka Sumiyoshi Shrine
 Closed : Wed, 29th Dec-3rd Jan

[4] 深香陶窯
 〒923-0833 石川県小松市八幡九谷ヶ丘50-1
 TEL 0761-47-0051 FAX 0761-47-2883
 要お問い合わせ
 Asakura Isokichi Shinkou-touyou Kiln
 Appointment Required

[5] 錦山窯
 〒923-0031 石川県小松市高堂町ト-18
 TEL 0761-22-5080 FAX 0761-24-2120
 要お問い合わせ
 Kutani Kinzangama Kiln
 Appointment Required

[6] 錦窯展示館
 〒923-0931 石川県小松市大文字町 95-1
 TEL 0761-23-2668
 休館日：祝日の翌日、月曜日、展示替え期間、
 12月29日～1月3日
 Nishikigama Gallery Closed : 29th Dec-3rd Jan

[7] 加越酒造
 〒923-0964 石川県小松市今江町 9-605
 TEL 0761-22-5321
 要お問い合わせ
 Kaetsu Brewery Appointment Required

[8] 東酒造
 〒923-0033 石川県小松市野田町丁 35
 TEL 0120-47-2302
 要お問い合わせ
 Higashi Sake Brewery Appointment Required

[9] 西出酒造
 〒923-0304 石川県小松市下粟津町 24
 TEL 0761-44-8188
 要お問い合わせ
 Nishide Sake Brewery Appointment Required

[10] 那谷寺
 〒923-0336 石川県小松市那谷町 212
 TEL 0761-65-2111 FAX 0761-65-1626
 Natadera Temple

[11] 小松天満宮
 〒923-0025 小松市天神町 1
 TEL 0761-22-2539
 Komatsu Tenmangu Shrine

[12] 松雲堂
 〒923-0926 石川県小松市龍助町 27
 休館日：12月29日～1月3日
 Shoundo Gallery Closed : 29th Dec-3rd Jan

[13] 菟橋神社
 〒923-0907 石川県小松市浜田町イ 233
 TEL 0761-24-2311 FAX 0761-23-2315
 Uhashi Shrine (Osuwasan)

[14] 建聖寺
 〒923-0932 石川県小松市寺町 94
 TEL 0761-21-3170
 Kenshoji Temple

[15] 本折日吉神社
 〒923-0957 石川県小松市本折町 1
 TEL 0761-22-0163 FAX 0761-22-4844
 Moto-ori Hiyoshi Shrine

[16] 多太神社
 〒923-0955 石川県小松市上本折町 72
 TEL 0761-22-4089 FAX 0761-22-4089
 Tada Shrine

[17] 石川県立航空プラザ
 〒923-0995 石川県小松市安宅新町丙 92
 TEL 0761-23-4811 FAX 0761-23-4818
 休館日：12月29日～1月3日
 Aviation Plaza Closed : 29th Dec-3rd Jan

[18] 日本自動車博物館
 〒923-0345 石川県小松市二ツ梨町一貫山 40
 TEL 0761-43-4343 FAX 0761-43-4444
 Motorcar Museum of Japan

[19] 空の駅こまつ
 〒923-0993 石川県小松市浮柳町ヨ 50
 小松空港エアターミナルビル 1 階
 TEL 0761-24-0831 FAX 0761-24-0832
 Sora-no-eki Komatsu

[20] こまつふれあいショップぶっさんや
 〒923-0921 石川県小松市土居原町 710
 TEL 0761-21-8243 FAX 0761-21-8218
 Local Produce and Souvenir Shop Bussan-ya

こまつレンタサイクル

受付：こまつふれあいショップぶっさんや(こまつ芸術劇場うらら内)

貸出時間：9:00～18:00(受付は17:00まで) / 12月29日～1月3日休み

料金：普通自転車 1台300円/日

電動自転車 1台500円/3時間 1,000円/日

貸出台数：普通自転車 15台 電動自転車 3台(内1台チャイルドシート付き)

所在地：小松市土居原町710番地

問合せ：(一社)こまつ観光物産ネットワーク TEL:0761-21-8208

※初めてご利用の場合は身分証(免許証、保険証、学生証等)が必要。

※悪天候の場合は貸出を中止することがあります。

Komatsu Bike Rentals

Location : Local Produce and Souvenir Shop (inside Urara Theater)

Rental Period : 9:00 – 18:00 (Last Rental by 17:00) / Closed from 29th Dec to 3rd Jan

Pricing : Basic Bicycle: ¥300/Day Electrical Bicycle: ¥500/3 hours OR ¥1000/day

Available Bicycles : 15 Standard Bicycles, 3 Electric Bicycles (One Child Seat Attachment available)

Address : Komatsu Tourism Bussan Network Tel: 0761-21-8208

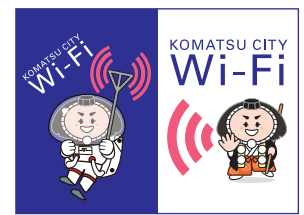
If this is your first time using the service, you will need to provide a personal identification (passport, student card etc.) Rentals may be halted in the case of bad weather.





Map of Komatsu

/// 小松市公衆無線LANサービス ///



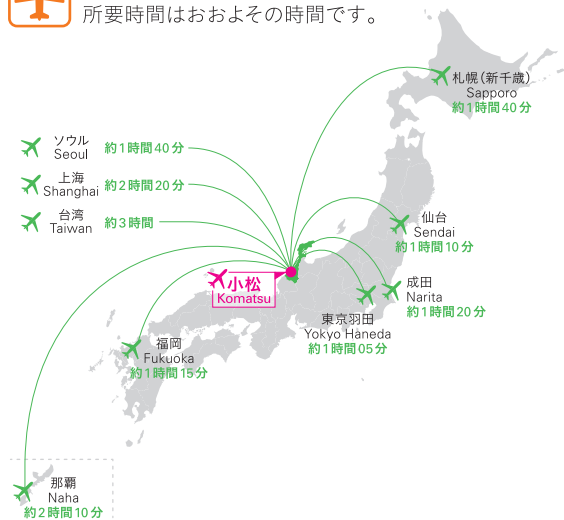
このマークのある場所でWi-Fiが利用できます。ぜひご利用ください。公衆無線LANサービスのご利用にあたっては、小松市公衆無線LAN利用規約に同意いただく必要があります。
www.city.komatsu.lg.jp/3868.htm

マーク	種類	SSID(ネットワーク名)	セキュリティキー(パスワード)
	屋外型公衆無線LAN	'komawifi'=Password	komawifi
	FREESPOT	'freespot'=Security Password(AES)	freespot



小松市への交通アクセス

 **飛行機でのアクセス**
所要時間はおおよその時間です。



 **路線バス**

小松市内路線バス1日バスポート
小松市内を走る路線バスが、1日乗り放題になります。
料金：1,000円（小学生以下500円）

 **タクシー**

JR小松駅や小松空港周辺には常時タクシーが待機していますので、お気軽にご利用ください。

Komatsu Travel Navigation / Access to Komatsu City

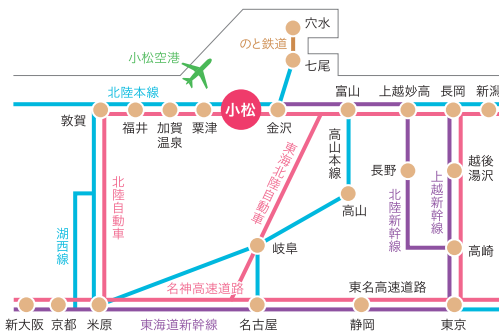


 **電車でのアクセス**
所要時間はおおよその時間です。

東京	北陸新幹線(金沢経由)	約2時間50分
大阪	特急	約2時間30分
名古屋	特急	約2時間40分

 **車・バスでのアクセス**
所要時間はおおよその時間です。

東京	高速バス(八王子行き)	約7時間20分
大阪	高速バス 車	約4時間10分 約2時間50分
名古屋	高速バス 車	約3時間10分 約2時間40分



小松観光ボランティアガイドの会

ようこそ小松市へ

こんにちは。小松観光ボランティアガイドの会「ようこそ」です。
私たちは、市内の観光名所を心を込めてご案内をします。
ガイドは2人以上でお申し込みください。
申し込みは1週間前までにお問い合わせの上、派遣申込書をFAXもしくはEメールにてお送りください。ガイド派遣は無料ですが施設入館料等は各自お支払いをお願いします。



小松市イメージキャラクター「カブッキー」

常駐

期間中、ボランティアガイドが常駐していますのでお気軽にお声かけください。

- ◎ JR小松駅観光情報センター：3月中旬～11月 土曜・日曜日
- ◎ お旅まつり：5月第2土曜・日曜日 JR小松駅改札口前もしくはJR小松駅観光情報センターにて
- ◎ 那谷寺：4月～6月、10月・11月 土曜、日曜、祝日 9:00～11:00 那谷寺の入り口前にて

お問い合わせ

一般社団法人 **こまつ観光物産ネットワーク** (こまつ芸術劇場「うらら」内)
〒923-0921 石川県小松市土居原町710 電話 (0761)21-8208 FAX (0761)21-8218
Eメール：info@komanet.jp
ガイドの申し込みは1週間前までをお願いします。

Volunteer Guides / Reservation / Enquiries

Komatsu Tourism Bussan Network (inside Urara theater)
710 Doihara, Komatsu, 923-0921 Ishikawa, Japan Tel : +81-(0)761-21-8208 (Japanese only)
E-mail : info@komanet.jp
Reservations must be made at least 1 week in advance.



まるごと・こまつ・旅ナビ
www.komatsuguide.jp



Explore **KOMATSU**
www.explorekomatsu.com